

1	父の転勤が多かったばかりに私は何度も転校しなければならなかった	Because my father was transferred often, I had to change schools many times.	因為父親經常調動工作，我不得不多次轉學。
2	電話で指示されるままにお金を振り込んでしまった	I transferred money just as instructed over the phone.	按照電話中的指示，我就匆忙匯款了。
3	いくら君のおすすめでも使ってみないことにはわからない	No matter how much you recommend it, I won't know until I try it myself.	無論你多推薦，我不親自試用是不會知道的。
4	明日は東北から北海道にかけて大雨のおそれがあります	There is a risk of heavy rain from Tohoku to Hokkaido tomorrow.	明天從東北到北海道可能會有大雨。
5	住民からの要望にこたえて監視カメラが取り付けられた	Surveillance cameras were installed in response to requests from residents.	應居民要求，安裝了監控攝像頭。
6	この川に沿って咲く桜は見事だ	The cherry blossoms blooming along this river are splendid.	沿著這條河開的櫻花非常壯觀。
7	海外旅行に行けば、挨拶ぐらいはその国の言葉でしたい	When traveling abroad, I at least want to greet in the language of that country.	如果去國外旅行，至少想用當地語言打招呼。
8	焼き魚ならまだしも、生の魚なんて食べられない	I can handle grilled fish, but I can't eat raw fish at all.	烤魚還行，但我無法吃生魚。
9	妻の検査の結果が気になり、仕事が手につかない	I'm so worried about my wife's test results that I can't concentrate on my work.	我對妻子的檢查結果感到擔憂，以至於無法專心工作。
10	日本の文化を勉強したいなら一度は日本を訪問するべきだ	If you want to study Japanese culture, you should visit Japan at least once.	如果想學習日本文化，至少應該去日本訪問一次。
11	たばこの値上げがきっかけで、禁煙する人が増えている	The increase in cigarette prices has led to more people quitting smoking.	香煙價格上漲促使更多人戒煙。

12	この異常気象はそう簡単には解消するまい	This abnormal weather will not likely be resolved easily.	這種異常氣象不會那麼容易解消。
13	彼に会いたくてたまらない	I can't stand how much I want to see him.	我非常想見他，忍不住了。
14	大好きなケーキを我慢してまで痩せようとは思わない	I don't think it's worth resisting my favorite cake just to lose weight.	我不認為為了減肥而忍耐不吃最愛的蛋糕是值得的。
15	仕事は速ければいいってもんじゃないよ	Just being fast at work isn't everything.	工作速度快並不代表一切。
16	うちの弟ときたら、全く部屋を片付けない	Speaking of my younger brother, he never cleans his room.	說到我弟弟，他從來不整理房間。
17	かいてはいけなと言われても、痒くてかかすにはいられない	Even though I'm told not to scratch, I can't help it because it's so itchy.	雖然被告知不可抓癢，但我實在是忍不住。
18	その報告には誰もが納得せざるを得ない	Everyone has to agree with that report.	每個人都不得不認同那份報告。
19	一度はあきらめたものの、周囲に説得され再チャレンジを決めた	Although I had given up once, I was persuaded by those around me to try again.	雖然我曾一度放棄，但在周圍人的勸說下決定再次挑戰。
20	食ベログ4.0でも実際に食べてみないことにはおいしいかどうかわからない	Even if a restaurant has a 4.0 rating on Tabelog, you won't know if it's good until you try it yourself.	即使餐廳在食ベログ上評分為4.0，你也不會知道是否美味，除非你親自嘗試。